



FINISHING *FIRST*

“ Reunirse es un comienzo, mantenerse juntos es un progreso y trabajar juntos es un éxito.

Coming together is a beginning, keeping together is progress and working together is success. ”

Henry Ford



Pony, a company made up of people

QUIÉNES SOMOS

ABOUT US

Somos líderes internacionales en la fabricación de maquinaria de planchado profesional e industrial, con una amplia gama de productos para satisfacer las distintas necesidades de nuestros sectores de referencia como lavandería, colectividades, confección, HO.RE.CA. e industria.

Ofrecemos a nuestros clientes de todo el mundo asistencia y servicio, gracias tanto al cualificado y fiable equipo de la sede central, dirigido desde siempre por la familia Fumagalli, como a la colaboración in situ con distribuidores y técnicos altamente competentes. También mantenemos un diálogo positivo y continuo con respecto a las necesidades de nuestros clientes, participando regularmente en ferias internacionales del sector.

Calidad, eficiencia, servicio y profesionalidad son los valores que nos distinguen.

We are a leading international manufacturer of professional and industrial finishing machinery, offering a wide range of products to meet all the different needs of our target sectors such as laundries, communities, textile manufacturing, HO.RE.CA. and industry.

We offer our customers all over the world support and assistance, thanks both to the qualified and reliable team at headquarters, led by the Fumagalli family, and to the on-site collaboration with highly competent dealers and technicians. In addition, we maintain a continuous positive dialogue with customer needs by regularly participating in international trade fairs of the sector.

Quality, efficiency, service and professionalism are the values that set us apart.



NUESTRA HISTORIA OUR HISTORY

65 YEARS AND COUNTING

Pony fue fundada en 1958 por Angelo y Giovanni Fumagalli, hermanos que, con iniciativa y un compromiso constante, convirtieron su sueño en una sólida realidad.

Fue en los primeros años cuando nació el nombre de Pony gracias a la intuición de uno de los propietarios que, tras observar desde la ventanilla de un tren unos caballos pony, animales pequeños pero fuertes y robustos, vio en ellos un parecido con sus pequeños generadores, productos de punta de aquella época. Es a partir de ese momento que el «Pony» empezó a representar el espíritu y la personalidad de la empresa.

Pony fue una de las primeras empresas del sector en comprender la importancia de introducir técnicas innovadoras y la ergonomía en las estaciones de trabajo para aumentar la productividad, sin perjudicar la calidad del planchado. La histórica mesa «Vaporetta» con función de planchado al vapor, la incorporación de la caldera integrada y la máquina «IDEA 5», una estación de trabajo con mesa y maniquí para chaquetas y pantalones, son ejemplos de productos que revolucionaron la forma de planchar.

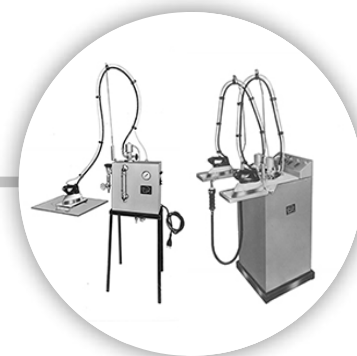
A lo largo de los años, la gama de productos se fue enriqueciendo y mejorando cada vez más hasta llegar a la amplia oferta de hoy en día.

Pony was founded in 1958 by Angelo and Giovanni Fumagalli, brothers who, driven by ambition and with steadfast commitment, turned their dream into a solid reality.

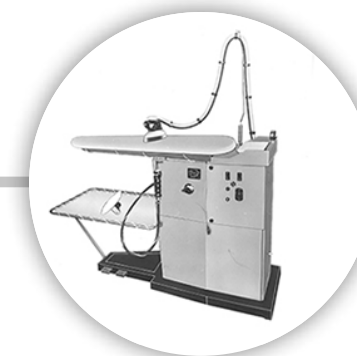
It was in the early years that the name Pony was born thanks to an intuition of one of the owners who, after observing from the window of a train some pony horses, small, but strong and sturdy animals, saw in them the resemblance to their small generators, leading products at that time. It is from that very moment that "Pony" represents the spirit and personality of the company.

Pony was one of the first companies in the industry to realise the importance of introducing innovative techniques and improving workstation ergonomics to increase productivity, without decreasing the quality of the final product. The historic 'Vaporetta' table, with steaming function, the built-in boiler added to several machines, and 'IDEA 5', a workstation that combined an ironing table, and jacket and trousers form finishers, are examples of the products that revolutionised professional finishing.

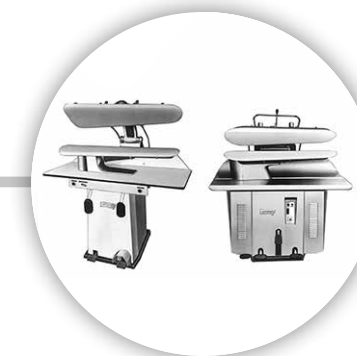
As the years went by, the product range was enriched and improved more and more, arriving at the one offered today.



1960



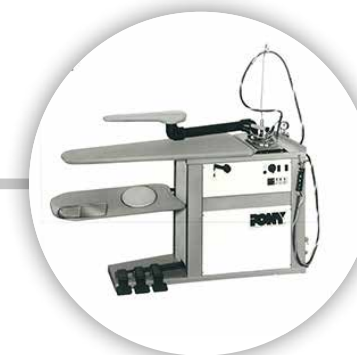
1964



1972



2005



1986



1978



2018



2021



2023



NUESTRA HISTORIA OUR HISTORY

MERCADO MARKET

Los sectores de referencia de nuestros productos van desde la lavandería en seco y con agua, pasando por el sector HO.RE.CA., como las instalaciones de recepción de turistas, y colectividades como comunidades, hospitales y residencias de ancianos, hasta llegar a la confección y tejidos de punto y, por último, la industria.

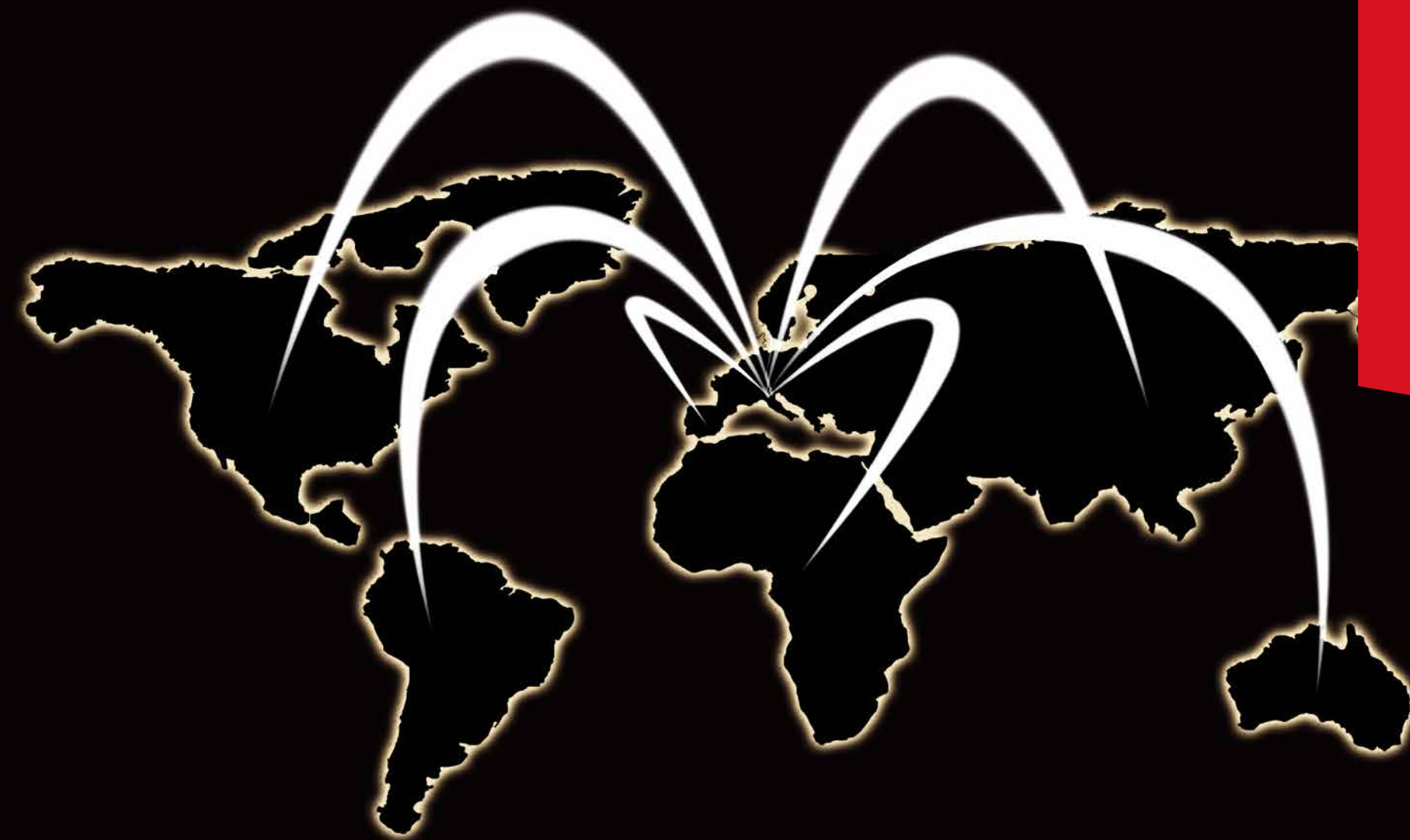
Nuestras máquinas se exportan a todo el mundo a través de una red de 200 distribuidores en más de 120 países. Los distribuidores locales, con nuestro apoyo, ofrecen las mejores soluciones directamente en el país y en el idioma de nuestros clientes.

The target sectors of our products range from dry and wet-cleaning laundries, to the HO.RE.CA. sector, such as tourist accommodation facilities, to communities, hospitals and retirement homes, garment and textile manufacturing, and finally to industry.

Our machines are exported worldwide through a network of 200 distributors in over 120 countries. With our support, local dealers offer the best solutions directly in our customers' countries and languages.

Wherever the future takes you,
we will be by your side

PONY



MERCADO MARKET

NUESTROS PRINCIPIOS

OUR PRINCIPLES

VISIÓN

Hacer fácil y productiva la actividad de la clientela en el mundo, tanto en lavanderías como en aquellos sectores capaces de apreciar nuestra oferta y que buscan el acabado textil de alta calidad.

MISIÓN

- Ser innovadores como principio empresarial, poniendo la máxima atención a la productividad de los clientes, con especial orientamiento hacia el ahorro energético, el medio ambiente y la seguridad.
- Proporcionar sistemas que permitan el mejor control de los costos de transformación y aumenten la competitividad de los clientes en su mercado.
- Buscar la excelencia en la relación con clientes y distribuidores en términos de servicio, colaboración y objetivos comunes.

VISION

Making customers' activities around the world easy and productive, in laundries as well as in sectors that appreciate our offer, wherever textile finishing needs to be of high quality.

MISSION

- *Being innovative as a company principle, wholly geared towards customers' productivity, guided by a focus on energy saving, the environment, and safety.*
- *Providing systems that enable the best management of processing costs and increase customers' competitiveness in their market.*
- *Strive for excellence in partnership with customers and distributors in terms of service, collaboration, and common goals.*



CERTIFICACIONES

CERTIFICATIONS

Nuestras máquinas están diseñadas y fabricadas para cumplir con las normativas y estándares de calidad más estrictos exigidos por los países de destino: de Europa a América, de Asia a África y Oceanía.

Our machines are designed and built to meet the strictest regulations and quality standards required by the destination countries: from Europe to America, Asia to Africa and Oceania.



CERTIFICACIONES CERTIFICATIONS

SOSTENIBILIDAD

SUSTAINABILITY

Llevamos años trabajando en la sostenibilidad en su concepto más amplio (medioambiental, económica y social), con especial atención a las características y funciones que pueden aplicarse a nuestras máquinas -producidas con energía limpia y fabricadas únicamente con materias primas locales y certificadas- con la finalidad de influir positivamente en la reducción de costes para nuestros clientes.

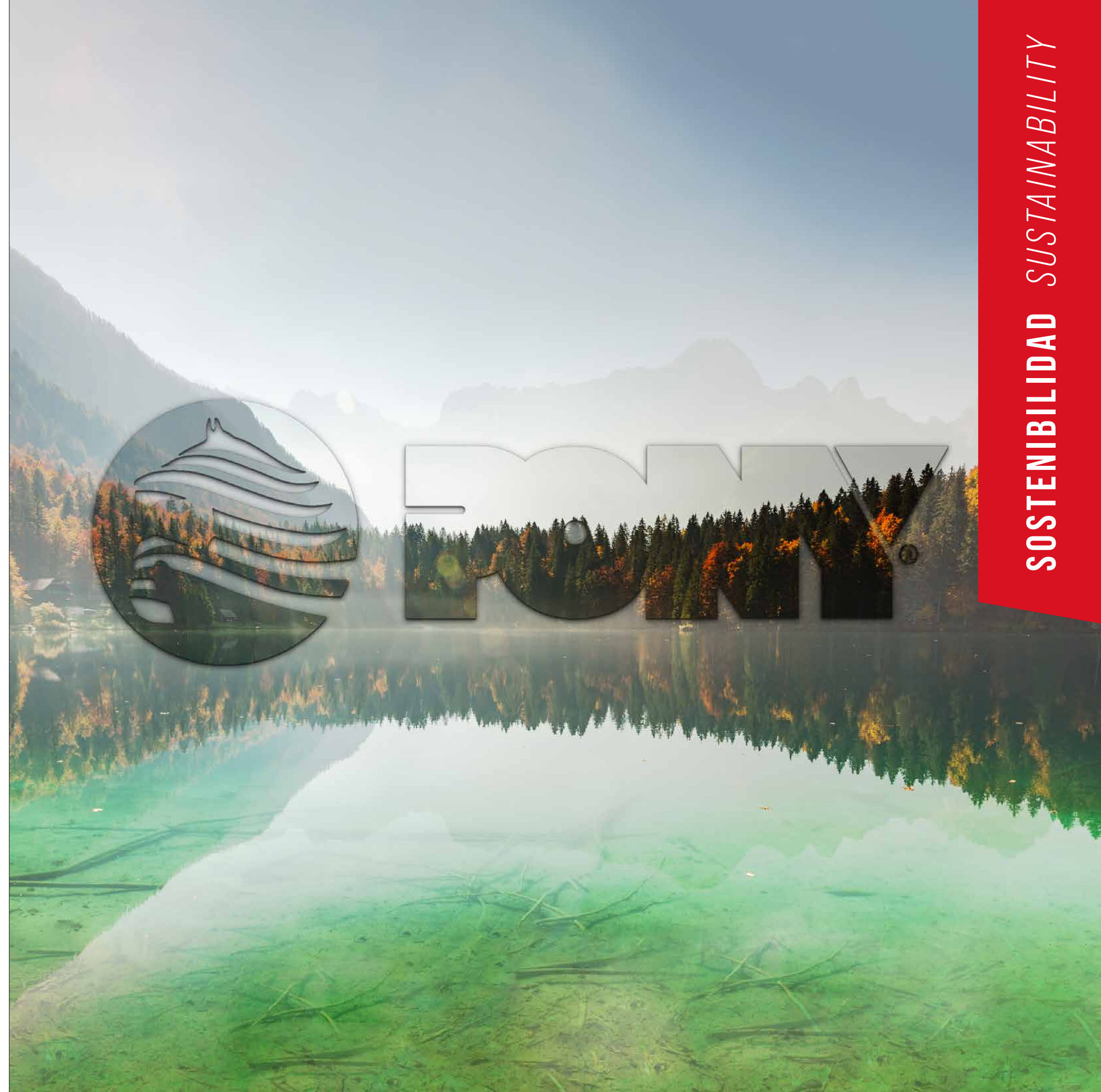
También prestamos mucha atención a la sostenibilidad y la eficiencia en el proceso de producción a la hora de elegir nuevas inversiones, adquiriendo maquinaria altamente productiva y de bajo consumo energético.

Creemos firmemente en la evolución de los procesos de producción y cada día trabajamos para que nuestra empresa y las de nuestros clientes sean más sostenibles, eficientes y productivas.

For years, we have been working on sustainability in its broadest concept (environmental, economic, and social), with a specific focus on the features and functions that can be applied to our machines – produced with clean energy and made only from certified, local raw materials – thereby having a positive impact on reducing costs for our customers.

We pay special attention to sustainability and efficiency in the production process also when choosing new investments, by purchasing highly productive and energy-saving machinery.

We strongly believe in the evolution of production processes and we work every day to make our business and those of our customers more sustainable, efficient, and productive.



CADENA DE PRODUCCIÓN

PRODUCTION CHAIN

Controlamos toda la cadena de producción en nuestra fábrica - desde el diseño en 3D, la carpintería, la pintura y el montaje hasta la expedición final - lo que nos confiere autonomía, garantizando así una calidad constante y la capacidad de responder a las necesidades específicas de los clientes de la mejor manera posible.

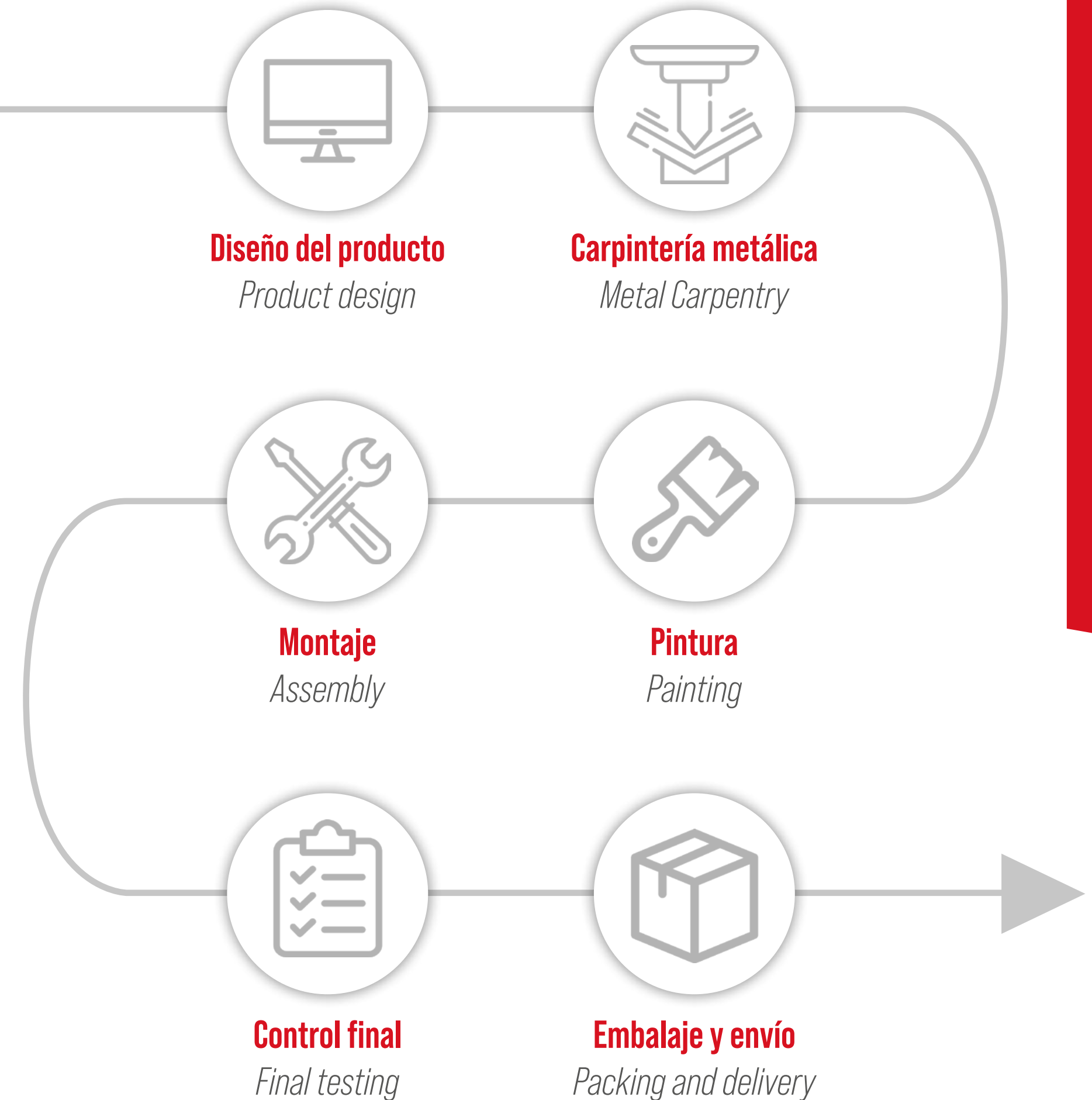
La parte estructural del producto se fabrica con la máxima precisión gracias a la automatización de las áreas de producción, mientras que la protección superficial de los materiales se realiza en nuestra planta de pintura ultramoderna y libre de emisiones.

Cada máquina se revisa hasta el último detalle, durante el montaje y las pruebas finales, antes de proceder a un cuidadoso embalaje para garantizar la integridad del producto al momento de la entrega.

In our factory, we have control over the entire production chain - from 3D design and metalworks, painting, and assembly to final shipping - which makes us independent, thus ensuring consistent quality and the ability to meet specific customer requirements in the best possible way.

The structural part of the product is manufactured with the utmost precision thanks to the automation of the production areas, while the surface protection of the materials is entrusted to an advanced, environmentally-friendly, emission-free painting plant.

During assembly and final testing every machine is taken care of in every detail, before proceeding with careful packaging to ensure product integrity upon delivery.



¿POR QUÉ ELEGIR PONY?

WHY CHOOSE PONY?

01. ¡Porque gestionamos toda la cadena productiva!

Controlamos en nuestra sede toda la cadena de producción: desde el diseño inicial del producto hasta su envío final al cliente.

Because we manage the entire production chain!

We have control over the entire production chain: from the product's initial design to its final shipment to the customer.

02. ¡Porque tenemos las máquinas adecuadas para cada necesidad!

Ofrecemos una amplia gama de máquinas de planchado profesionales de alta calidad, que garantizan la máxima productividad.

Because we have the most suitable machines for every need!

We offer a comprehensive range of high-quality professional finishing machines that ensure the highest productivity.

03. ¡Porque llegamos a todos los rincones del planeta!

Podemos enviar máquinas a todo el mundo porque están diseñadas y fabricadas para cumplir las normas de calidad más estrictas de cada país.

Because we reach every part of the planet!

We are able to ship machines all over the world because they are designed and built to meet the strictest quality standards in every country.

**WE
PROTECT
YOUR
INVESTMENT**

04. ¡Porque tenemos más de 65 años de experiencia!

Gracias a nuestra larga experiencia y a la continua interacción con nuestros clientes de todo el mundo, hemos podido aprender, mejorar y perfeccionar cada vez más nuestros productos.

Because we have more than 65 years of experience!

It is thanks to our extensive experience and continuous interaction with our customers around the world that we have been able to learn, improve, and perfect our products more and more.

05. ¡Porque trabajamos para la sostenibilidad!

Trabajamos para que no solo nuestro proceso de producción sea sostenible, sino también el de nuestros clientes.

Because we work for sustainability!

We work not only to make our production process sustainable but also that of our customers.

06. ¡Porque tenemos el mejor equipo!

Nuestro equipo está formado tanto por personal interno cualificado como por centros internacionales especializados en ventas y servicios. ¡Hablamos tu idioma!

Because we have the best team!

Our team consists of qualified in-house personnel as well as specialised international sales and service centres. We speak your language!



Descarga nuestro catálogo general en otros idiomas
Download our general catalogue in other languages

ÍNDICE

INDEX



- 20 **MESAS DE PLANCHADO**
IRONING TABLES
- 32 **MANIQUÍ - TOPPERS**
CABINAS
SHIRT AND GARMENT FORMERS
TOPPERS - CABINETS
- 44 **DESMANCHADO**
SPOTTING
- 48 **PRENSAS DE PLANCHADO**
IRONING PRESSES
- 54 **GENERADORES DE VAPOR**
STEAM GENERATORS
- 58 **SANIFICACIÓN**
SANITISING



MESAS DE PLANCHADO

IRONING TABLES



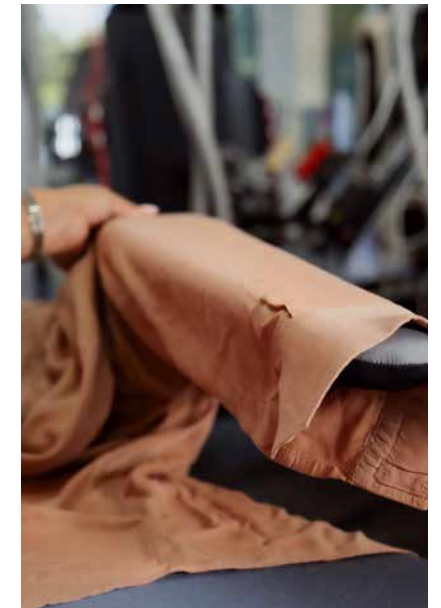
Desde los años 50, nos hemos esforzado por ofrecer mesas de planchado con las mejores prestaciones, introduciendo también la innovadora técnica del soplado que ha permitido facilitar y agilizar las operaciones de acabado.

Nuestras mesas satisfacen ampliamente todas las necesidades gracias a sus diferentes funciones de aspiración, soplado y vaporizado; a los platos de planchado fríos o calentados, fijos o regulables en altura; a las diferentes formas y tamaños de los platos, como universales, maxi, cuello de botella y rectangulares.

Además, la posibilidad de personalizarlas con innumerables accesorios (brazos y formas, pistolas, luz y suspensión de la plancha, pedaleras, etc.) hacen que la estación de trabajo sea funcional y ergonómica, aliviando la fatiga física y mejorando la productividad.

Since the 1950s, we have strived to offer the best performing ironing tables, also by introducing the innovative blowing technique, which has been able to make finishing operations easier and faster.

Our tables widely satisfy every need thanks to their various vacuum, blowing and steaming functions; to the cold or heated, fixed or height-adjustable ironing boards; to the different shapes and sizes of the bucks such as universal, maxi, bottleneck and rectangular. In addition, the possibility of customising them with countless accessories (arms and shapes, guns, lamp and iron suspension, pedal controls, etc.) make the workstation functional and ergonomic, relieving physical fatigue and improving productivity.



- * Variedad de accesorios disponibles, previa solicitud.
- * Variety of accessories available, on request.



PONY BABY

Generadores de vapor eléctricos, con suministro manual de agua y equipados con plancha profesional, cable y tubo de vapor. Caldera controlada por termostato y/o presostato. Disponible en tres versiones según la capacidad en litros: BABY 1.8, BABY 2.3, BABY 4.0.

Electric steam generators, with manual water feeding. Equipped with professional iron, cable and steam hose. Boiler controlled by thermostat and/or pressure switch. Available in three versions according to capacity in litres: BABY 1.8, BABY 2.3, BABY 4.0.



OMEGA PRO

Mesa de planchado universal aspirante, calentada eléctricamente y controlada por termostato, con ajuste de la altura en 12 posiciones preestablecidas. Equipada con aspirador y soporte para PONY Baby. Disponible en versión soplante.

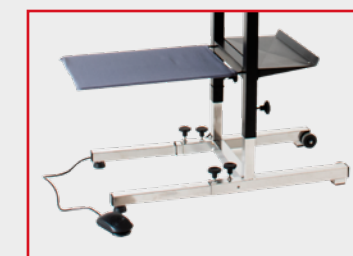
Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with height adjustment in 12 preset positions. Equipped with vacuum and stand for PONY Baby. Available in the blowing version.



DELTA

Mesa de planchado universal aspirante, calentada eléctricamente y regulada por termostato, con ajuste de altura libre mediante resorte blando. Equipada con aspirador y soporte para PONY Baby. Disponible la versión con plato rectangular.

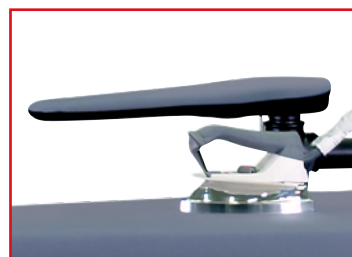
Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with free height adjustment by soft spring. Equipped with vacuum and stand for PONY Baby. Version with rectangular board available.



CLASSIC

Mesa de planchado universal aspirante, calentada eléctricamente y regulable mediante termostato, con ajuste de altura de 750 a 930 mm y aspirador. Disponible en versión rectangular, para conexión a fuente de vapor o con caldera de 5 lt.

Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with height adjustment from 750 to 930 mm and vacuum motor. Available in rectangular version, for connection to steam source or with 5-lt boiler.



TPA

Mesa de planchado aspirante con formas abrecosturas, calentada eléctricamente y regulable mediante termostato. Equipada con un potente aspirador y altura regulable de 750 a 930 mm. Disponible en la versión con forma abrecosturas para pantalones o mangas.

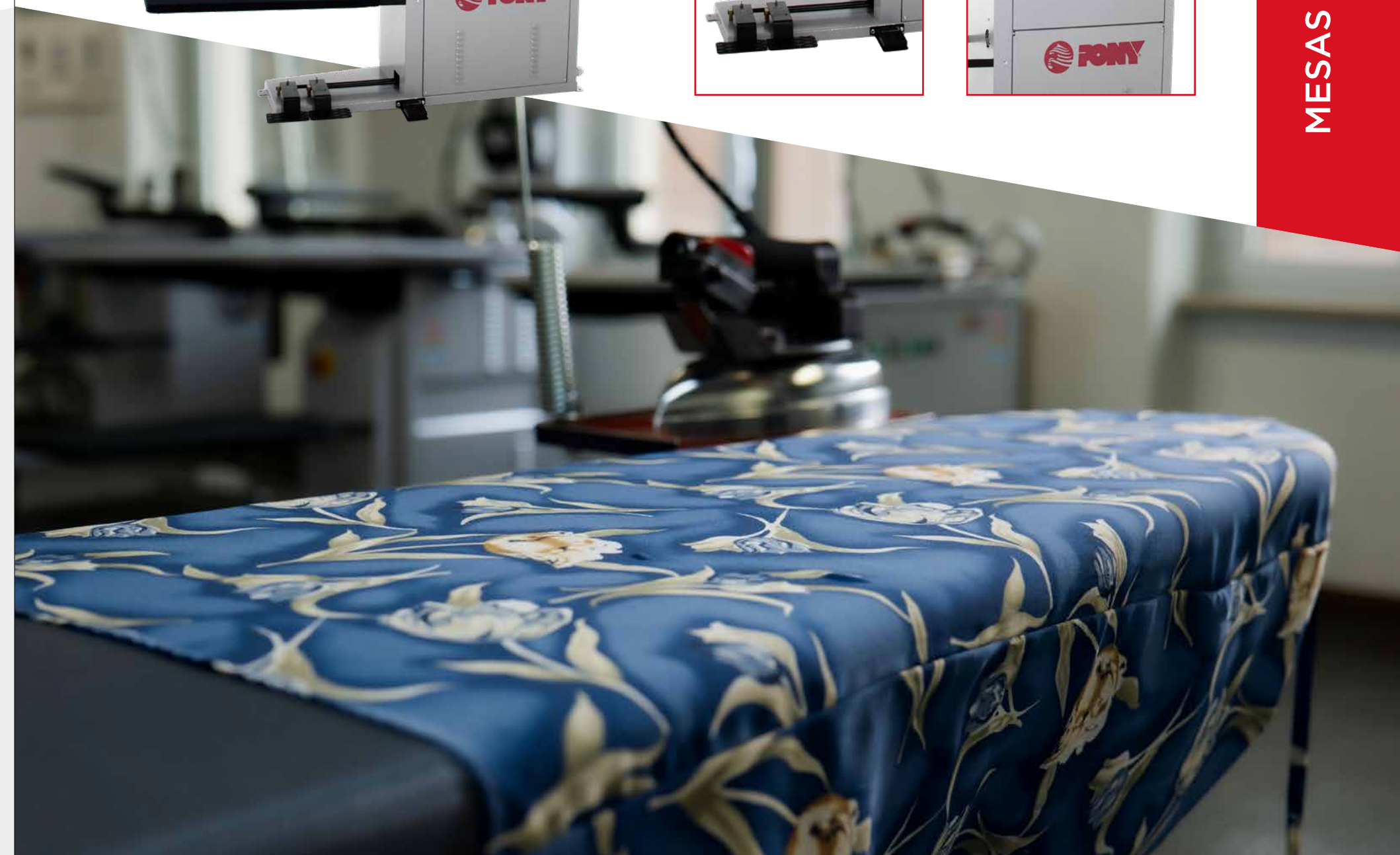
Vacuum ironing table with seam opening shapes, electrically heated and thermostat-controlled. Equipped with powerful vacuum and height adjustable from 750 to 930 mm. Available in the version with trouser or sleeve seam opener.



VAPORETTA

Mesa de planchado universal aspirante y vaporizante, calentada a vapor. Equipada con aspirador, plancha y apoya plancha. Disponible en la versión con plato maxi. Predispuesta para conexión a fuente de vapor o con caldera de 5, 9, 20 lt.

Steam-heated, vacuum and up-steaming, utility ironing table. Equipped with vacuum, iron and iron rest. Available in the maxi board version. Ready for connection to steam source or with 5, 9, 20-lt boiler.



FVC / TA

Mesa de planchado universal aspirante, calentada eléctricamente y regulable mediante termostato, con aspirador, plancha y apoya plancha. Disponible en la versión soplante, para conexión a fuente de vapor o con caldera de 5 lt.

Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with vacuum, iron and iron rest. Available in the blowing version, for connection to a steam source or with 5-lt boiler.



GENUS

Mesa de planchado universal aspirante, soplante y vaporizante bajo pedido. Calentada eléctricamente y regulable mediante termostato, con pedalera móvil. Disponible en la versión fija o regulable en altura, para conexión a fuente de vapor o con caldera de 5 lt.

Vacuum and blowing utility ironing table, and up-steaming on request. Electrically heated and thermostat-controlled, with mobile pedal control. Available in fixed or height-adjustable version, for connection to steam source or with 5-lt boiler.



SUPERPLATINE

Serie de mesas de planchado con superficies rectangulares de diferentes tamaños. Disponible en la versión aspirante o aspirante y soplante, con superficies calentadas eléctricamente y regulables mediante termostato, o en versión aspirante y vaporizante, con platos calentados a vapor.

Series of ironing tables with rectangular bucks in various sizes. Available in the vacuum or vacuum and blowing version, with electrically heated and thermostat-controlled boards, or vacuum and up-steaming version, with steam-heated boards.





SILVER

Mesa de planchado universal aspirante, soplante y vaporizante bajo pedido. Calentada eléctricamente y regulable mediante termostato, con chimenea insonorizada y platos de diferentes formas. Disponible para conexión a fuente de vapor o con caldera de 5 y 9 lt.

Vacuum utility ironing table, also blowing and up-steaming on request. Electrically heated and thermostat-controlled, with insulated air-vent chimney and bucks in various shapes. Available for connection to steam source or with 5, 9-lt boiler.



RECORD

Mesa de planchado universal maxi, aspirante, soplante y vaporizante, calentada a vapor. Predispuesta para conexión a aire comprimido, a fuente de vapor o con caldera de 5, 9, 20 lt.

Steam-heated, vacuum, blowing and up-steaming, utility ironing table with maxi buck. Ready for connection to compressed air, to steam source or with 5, 9, 20-lt boiler.



TAS

Mesa de planchado universal maxi, aspirante y soplante, calentada eléctricamente y regulable mediante termostato. Con altura regulable, chimenea insonorizada, apoya plancha y ruedas. Disponible para conexión a fuente de vapor o con caldera de 5 lt.

Vacuum and blowing utility ironing table, with maxi buck, electrically heated and thermostat-controlled. With adjustable height, insulated chimney, iron rest and wheels. Available for connection to steam source or with 5-lt boiler.



F-65

Plancha electrovaporizante estándar dotada de microinterruptor externo, termostato de seguridad y clavija.

Standard electric-steam iron with external microswitch, safety thermostat and plug.



ALL STEAM

Plancha calentada a vapor, con válvula mecánica de vaporización.

Steam-heated iron with mechanical steaming valve.



SUSY

Cepillo vaporizante para el acabado, que puede suministrarse con el grupo separador de condensación GFV o en combinación con el generador Pony Baby o el maniquí universal para abrigos.

Steaming brush for finishing, which can be supplied with the GFV condensate separator unit or in combination with the Pony Baby generator or the universal form finisher for outerwear.



GFV

Grupo separador de condensación para conexión a fuente de vapor, equipado con plancha electrovaporizante, tubo de vapor, cable eléctrico, brazo de resorte, electroválvula de vapor regulable y apoya plancha de silicona.

Condensate separator unit for connection to steam source, with electric-steam iron, steam hose, electric cable, spring arm, adjustable steam solenoid valve and silicone iron rest.



MANIQUÍ - TOPPERS - CABINAS

SHIRT AND GARMENT FORMERS TOPPERS - CABINETS



Ya en los años sesenta entendimos la importancia de automatizar el planchado, diseñando máquinas fáciles de usar pero que garantizaran altos niveles de calidad y productivos.

Hemos perfeccionado cada vez más nuestras técnicas hasta llegar a la actual amplia gama de productos: maniquís de camisas de última generación para planchar camisas de hombre y mujer, polos, chaquetas de cocinero y de enfermeros; maniquís multifuncionales tanto para abrigos lavados con agua y a seco, como para camisas y batas; maniquís universales y tensados para todo tipo de abrigos y vestidos; toppers para pantalones de cualquier modelo y tela, desde vaqueros hasta informales y clásicos. Además, nuestras cabinas rotativas son ideales para mejorar la salubridad del local.

As early as the 1960s we understood the importance of automating ironing, designing machines that were easy to use but guaranteed high quality and production standards.

We have increasingly perfected our techniques to achieve today's wide range of products: state-of-the-art shirt finishers for ironing men's and women's shirts, polo shirts, chef's jackets and medical uniforms; multifinishers for both wet- and dry-cleaned coats and shirts; universal and tensioning form finishers for all types of coats and dresses; toppers for trousers of any model and fabric, from jeans to casual and classic. In addition, our rotary cabinets are ideal for improving the healthiness of the working room.



- * Variedad de accesorios disponibles, previa solicitud.
- * Variety of accessories available, on request.



MG

Maniquí universal para abrigos, con ventilador, microprocesador y pantalla con 10 programas memorizables y flujo de aire caliente regulable. Posibilidad de elección entre 10 muñecos intercambiables. Disponible para conexión a fuente de vapor o con caldera de 9 y 20 lt.

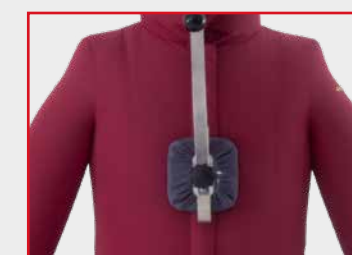
Universal form finisher for outerwear, with fan, microprocessor and display with 10 storable programs and adjustable hot air flow. Selection of 10 interchangeable dummies to choose. Available for connection to steam source or with 9 and 20-lt boiler.



FORMPLUS

Maniquí con tensión neumática, ideal para abrigos lavados con agua, con muñeco y fotocélula, ventilador, microprocesador con pantalla y flujo de aire caliente regulable. Predisposto para conexión a aire comprimido, fuente de vapor o con caldera de 9 lt.

Tensioning form finisher ideal for wet-cleaned outerwear, with dummy and photocell, fan, microprocessor and display, and adjustable hot air flow. Ready for connection to compressed air, steam source or with 9-lt boiler.



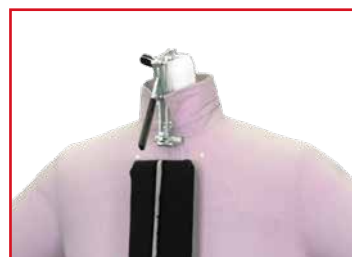
PRESTIGE



MG-321

Maniquí universal para camisas y abrigos lavados tanto con agua como a seco, dotado de saco con falda y dispositivo regulador de tallas, palas flexibles, acolchadas y regulables y ventilador. Predisposto para conexión a aire comprimido y a fuente de vapor.

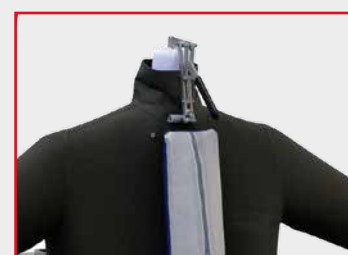
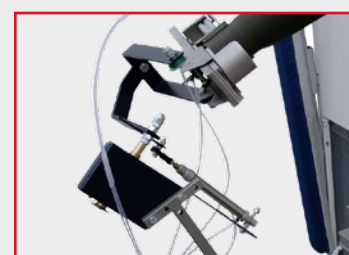
Multifinisher for wet- and dry-cleaned shirts and outerwear, equipped with universal bag with skirt and size adjuster, fan and flexible, padded and adjustable paddles. Ready for connection to compressed air and steam source.



404/403

Maniquí multifuncional para camisas, batas y abrigos lavados tanto con agua como a seco, con carro tensor de camisas, dos pinzas neumáticas tensoras de mangas y espejo. Predisposto para conexión a aire comprimido, fuente de vapor o con caldera de 9 lt.

Multifinisher for wet- or dry-cleaned shirts, coats and outerwear, with shirt-tensioning trolley, two pneumatic sleeve-tensioning clamps and mirror. Ready for connection to compressed air, steam source or with 9-lt boiler.



KITE

Maniquí para el planchado soplado de camisas, chaquetas de cocinero y enfermeros. Equipado con carro neumático tensor de camisas con fotocélula, pinzas neumáticas ovales tensoras de mangas, dispositivo H.A.R.S. y PLC de pantalla táctil. Posibilidad de elección entre dos muñecos.

Air-blowing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with pneumatic shirt tensioning trolley with photocell, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps, H.A.R.S. device and PLC touch screen. Choice between two dummies.

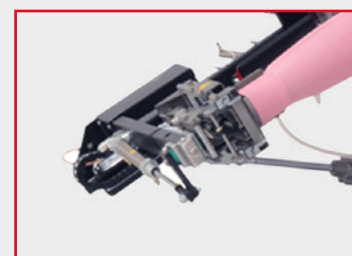


BEST
SELLER

EAGLE 2.0

Maniquí para el planchado soplado de camisas, chaquetas de cocinero y enfermeros. Equipado con carro neumático tensor de camisas con fotocélula, dispositivo prensa-hombros, pinzas neumáticas ovaladas tensoras de mangas, dispositivo H.A.R.S. y PLC de pantalla táctil. Posibilidad de elección entre tres muñecos.

Air-blowing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with pneumatic shirt tensioning trolley with photocell, shoulder-pressing device, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps, H.A.R.S. device and PLC touch screen. Choice between three dummies.



BEST
SELLER

ANGEL 3.0

Maniquí para el planchado prensado de camisas, chaquetas de cocinero y enfermeros. Equipado con muñeco estándar, dos platos perfilados, dispositivo prensa-hombros montado teflonado, pinzas neumáticas ovaladas tensoras de mangas y PLC con pantalla táctil. Dispositivo H.A.R.S. bajo solicitud.

Pressing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with standard dummy, two contoured bucks, Teflon-coated shoulder pressing device, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps and PLC touch screen. H.A.R.S. device on request.



DB PREMIUM

Maniquí para el planchado prensado de camisas, chaquetas de cocinero y enfermeros. Equipado con doble cuerpo rotativo y dos muñecos estándar, platos perfilados, dos prensas para los hombros, pinzas neumáticas ovaladas tensoras de mangas y PLC de pantalla táctil. Dispositivo H.A.R.S. bajo solicitud.

Pressing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with rotary double buck and two standard dummies, contoured bucks, two shoulder pressing devices, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps and PLC touch screen. H.A.R.S. device on request.



PRESTIGE



SMART

Prensa vertical para planchado de cuello y puños, con descenso a dos botones y bastidor protector. Los dos platos son calentados a vapor, el superior es teflonado y el inferior aspirante. Disponible en versiones a vapor y eléctrica.

Vertical collar-and-cuff press with two-button head closing and hand safety rail. Both head and lower buck are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower buck. Available in steam and electric versions.



CCP

Prensa para planchado de cuello y puños, con descenso a dos botones y bastidor protector. Los dos platos son calentados a vapor, el superior es teflonado y el inferior aspirante. Disponible con caldera integrada de 30 lt.

Collar-and-cuff press with two-button head closing and hand safety rail. Both head and lower buck are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower buck. Available with built-in 30-lt boiler.



DOUBLE

Prensa para planchado de cuello y puños, con descenso a dos botones y bastidor protector. Doble plato para el planchado de dos cuellos y cuatro puños simultáneamente. Los dos platos son calentados a vapor, el superior es teflonado y el inferior aspirante.

Collar-and-cuff press with two-button head closing and hand safety rail. Double buck to press two collars and four cuffs simultaneously. Both head and lower buck are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower buck.



QUAD

Prensa para planchado rotativo cuádruple, con descenso a dos botones, para el planchado de cuatro cuellos y ocho puños simultáneamente. Los tres platos son calentados a vapor, el superior es teflonado y los dos inferiores aspirantes.

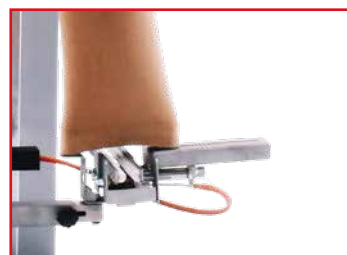
Quadruple rotary collar-and-cuff press with two-button head closing, for the finishing of four collars and eight cuffs simultaneously. The three bucks are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower bucks.



MPT-DL

Maniquí para pantalones con tensión neumática de la cintura con tracción lateral, tensión neumática de las perneras con pinzas independientes y giratorias. Disponible para conexión a aire comprimido, fuente de vapor o con caldera de 9 o 20 litros.

Trousers topper with pneumatic stretching of the waistband with lateral pull and pneumatic leg stretching with independent, pivoting clamps. Available for connection to compressed air, steam source or with 9 or 20-lt boiler.



MPT-DP2

Maniquí para pantalones neumático, con tensión frontal de la cintura, forma calentada y vaporizante con dos palas neumáticas para fijar la raya del pantalón, tensión de perneras con pinzas independientes y giratorias. Para conexión a aire comprimido y fuente de vapor.

Pneumatic trousers topper with frontal waistband stretching, heated and steaming shape with two pneumatic paddles for setting the pleat, leg stretching with independent, rotating clamps. For connection to compressed air and steam source.



COSMOS

Cabina rotativa para el planchado de abrigos y pantalones simultáneamente, equipada con microprocesador con 10 programas memorizables, ciclo automático y reciclaje del aire caliente para un calentamiento rápido de la cabina. Disponible la versión para el planchado de calcetines.

Rotary finishing cabinet for outerwear and trousers at the same time, equipped with microprocessor with 10 storable programs, automatic cycle and hot air recirculation for the fast cabinet heating. Socks ironing version available.



DESMANCHADO

SPOTTING

El desmanchado es el procedimiento profesional para el tratamiento y la eliminación de manchas, incluso las más persistentes, el cual requiere empeño, atención y una maquinaria excelente para conservar el tejido en su estado original, sin dejar marcas.

Por esta razón, hemos creado toda una gama de máquinas profesionales, que se dividen en mesas de desmanchado en frío o en caliente y cabinas de desmanchado, adecuadas para cada sector y fabricadas con materiales de primera calidad resistentes a los diferentes solventes químicos.

¡Las manchas ya no serán un problema!

Spotting is the professional procedure for the treatment and removal of stains, even the most persistent ones, and requires effort, care, and excellent machinery to preserve the fabric in its original condition, without leaving marks.

That is why we have developed a whole range of professional machines, suitable for every sector, including cold or steam spotting tables and stain removal cabinets, made of top quality materials that can withstand the various chemical solvents.

Stains will no longer be a problem!

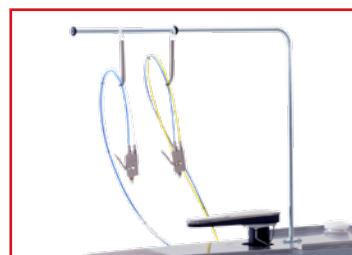


- * Variedad de accesorios disponibles, previa solicitud.
- * Variety of accessories available, on request.

JOLLY

Mesa de desmanchado en frío, con brazo, fabricada en acero inoxidable 304, con dos formas para desmanchado, aspirador, dos pistolas desmanchadoras en frío y pistola de aire para secar. Disponible en la versión para aspirador centralizado.

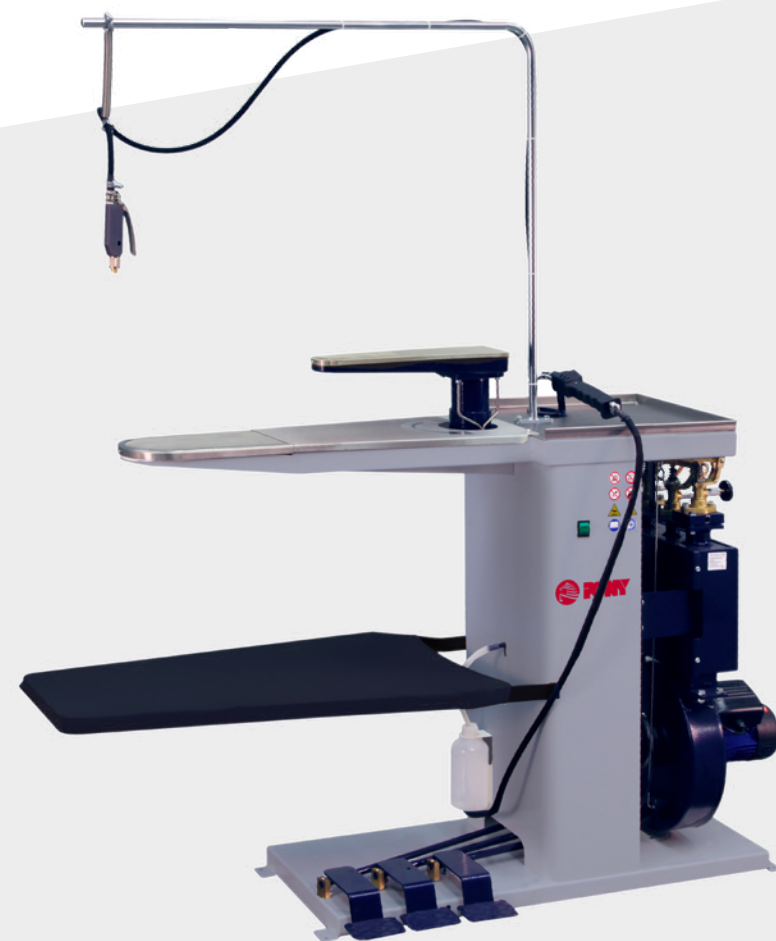
Cold spotting table, with arm, made of 304-grade stainless steel, with two spotting shapes, vacuum unit, two cold spotting guns and air drying gun. Available version for connection to centralised vacuum motor.



JOLLY/S

Mesa de desmanchado en caliente, con brazo, fabricada en acero inoxidable 304, con dos formas para desmanchado, aspirador y pistola desmanchadora con tres funciones: vapor seco, vapor húmedo y aire caliente. Disponible en la versión para aspirador centralizado.

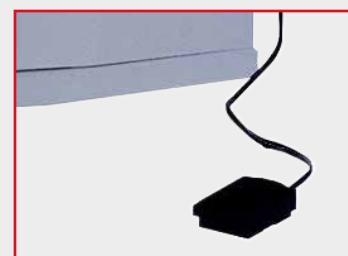
Steam spotting table, with arm, made of 304-grade stainless steel, with two spotting shapes, vacuum and spotting gun with three functions: dry steam, wet steam and hot air. Available version for connection to centralised vacuum motor.



MR. KLEEN

Mini desmanchadora portátil con superficie de acero inoxidable 304, aspirador, pistola desmanchadora en frío con depósito, pistola de aire para secar y depósito para la separación de líquidos.

Portable mini spotting table with 304-grade stainless steel buck, vacuum, cold spotting gun with tank, air drying gun, and liquid separation tank.



KAPPA

Cabina ecológica de pre y post desmanchado en acero inoxidable 304, compacta y funcional. Incluye aspirador, formas giratorias para desmanchado, filtro de carbón activo, iluminación interna, pistolas en frío y nebulizador con depósito. Disponible en tres versiones.

Eco-friendly, 304-grade stainless steel, pre- and post-spotting cabinet, compact and functional. Includes vacuum, pivoting spotting shapes, activated carbon filter, interior lighting and cold and spray guns with tank. Available in three versions.



PRENSAS DE PLANCHADO

IRONING PRESSES

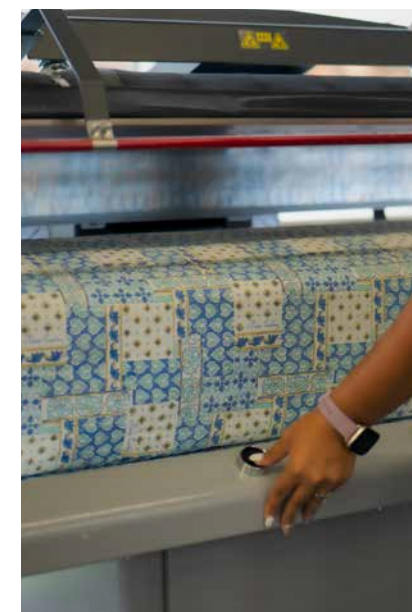


La prensa se considera la máquina de planchado más universal y el instrumento ergonómico por excelencia. Esto se debe a que sustituye la acción de prensado manual de la plancha por un prensado automatizado y garantiza una óptima y constante calidad de planchado con una fatiga mínima del operador.

Nuestras líneas de prensas de planchado se dividen en prensas con platos acolchados, ideales para el acabado de prendas lavadas en seco, y con platos brillo niquelados para el planchado de prendas lavadas con agua. Se diferencian por su funcionamiento manual o neumático y por la variada gama de formas de platos, para satisfacer cada necesidad. Disponible también una línea específica para el planchado de pantalones, de fácil uso incluso para operadores no especializados.

The ironing press is considered the most universal finishing machine and the ergonomic tool par excellence. This is because it replaces the manual pressing action of the iron with automated pressing and guarantees excellent and consistent finishing quality with minimum operator fatigue.

Our series of ironing presses are divided into presses with padded buck, ideal for finishing dry-cleaned garments, and presses with nickel-plated polished head for finishing wet-cleaned garments. They differ in manual or pneumatic operation and in the varied range of buck shapes to suit every need. A dedicated trouser ironing line is available, easy to use, even by non-specialised operators.



- * Variedad de accesorios disponibles, previa solicitud.
- * Variety of accessories available, on request.



STANDARD

Prensas de planchado con funcionamiento manual y platos calentados a vapor, el superior vaporizante o brillo niquelado, el inferior aspirante y vaporizante. Descenso del plato activable con pedal.

Manually operated ironing presses with steam-heated bucks, steaming or polished head, vacuum and steaming lower buck. Pedal-operated head closing.



BRAVA

Prensas de planchado con funcionamiento neumático y platos calentados a vapor, el superior vaporizante o brillo niquelado, el inferior aspirante y vaporizante. Presión de compresión regulable y apertura del plato superior a 50°.

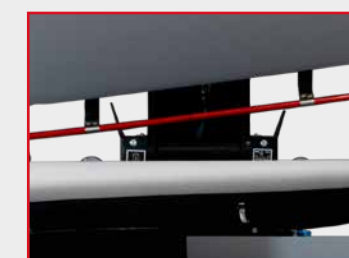
Pneumatically operated ironing presses with steam-heated bucks, steaming or polished head, vacuum and steaming lower buck. Adjustable squeezing pressure and 50° head opening.



COLOX/COLOX SPECIAL

Prensas de planchado con funcionamiento neumático con movimiento rápido del plato superior. Platos calentados a vapor, el superior vaporizante o brillo niquelado, el inferior aspirante y vaporizante. Presión de compresión regulable y apertura del plato superior a 60°.

Pneumatically operated ironing presses with quick head movement. Steam-heated bucks, steaming or polished head, vacuum and steaming lower buck. Adjustable squeezing pressure and 60° head opening.



LAV

Presas de planchado con funcionamiento neumático para el tratamiento de prendas lavadas con agua. Ambos platos calentados a vapor, el superior brillo niquelado. Presión de compresión regulable. Apertura del plato superior a 50°.

Pneumatically operated ironing presses for the treatment of wet-cleaned garments. Both bucks are steam-heated, nickel-plated polished head. Adjustable squeezing pressure and 50° head opening.



LAV-R

Presas de planchado rectangulares con funcionamiento neumático para prendas lavadas con agua. Tres versiones disponibles de plato inferior, con plato superior brillo niquelado. Presión de compresión regulable. Apertura del plato superior a 60°.

Pneumatically operated rectangular ironing presses for wet-cleaned garments. Available three versions of lower buck, with nickel-plated polished head. Adjustable squeezing pressure. Head opening over 60°.



PANTAMASTER

Presas con funcionamiento neumático para el planchado simultáneo de las dos perneras del pantalón, presión de compresión regulable. Equipada con bastidor intermedio, platos calentados a vapor y vaporizantes, plato inferior también aspirante.

Pneumatically operated press for simultaneously finishing both trouser legs and adjustable squeezing pressure. Includes an intermediate frame, steam-heated and steaming bucks, the lower one also with vacuum.



DLP

Presas con funcionamiento neumático y forma del plato universal pantalón para el planchado simultáneo de las cuatro rayas del pantalón. Equipada con bastidor intermedio, platos calentados a vapor, plato inferior también aspirante.

Pneumatically operated press with utility legger shape for simultaneously finishing the four trouser pleats. Includes an intermediate frame, steam-heated and steaming bucks, the lower one also with vacuum.



GENERADORES DE VAPOR

STEAM GENERATORS



Fuimos una de las primeras empresas en darnos cuenta de la practicidad y conveniencia de «incorporar» el generador de vapor en los equipos de planchado, sistema ideal para estaciones independientes con dos o más máquinas de planchado.

Además, hemos desarrollado una serie completa de generadores, que va desde pequeñas calderas para alimentar una o varias planchas, hasta aquellos para instalaciones más complejas que ofrecen soluciones modulares para obtener la cantidad de vapor necesaria.

Nuestras máquinas son ideales para cualquier sector, incluida la industria agro-alimentaria, que requiere un cuerpo de caldera en acero inoxidable 304.

We were one of the first companies to realise the practicality and convenience of 'incorporating' the steam generator into finishing equipment, an ideal system for stand-alone working stations of two or more machines.

In addition, we have developed a comprehensive range of generators, from small boilers suitable for feeding one or more irons, to those for more complex installations that offer modular solutions, obtaining the required amount of steam.

Our machines are ideal for any sector, including the agri-food industry, which requires a 304-grade stainless steel boiler body.



- * Variedad de accesorios disponibles, previa solicitud.
- * Variety of accessories available, on request.

GE 1-2-3-4

Generadores de vapor automáticos y eléctricos, de 5 o 9 lt, controlados electrónicamente para garantizar una larga vida útil de las resistencias. Diseñados para alimentar una o varias planchas según el modelo elegido.

Automatic and electric steam generators, 5 or 9 litres, electronically controlled that ensures a long life of the heating elements. Designed to feed one or more irons depending on the chosen model.



GE 8-16

Generadores de vapor automáticos y eléctricos, de 5 o 9 lt, controlados electrónicamente. Equipados con bomba de suministro de agua, termostato de seguridad, interruptor para el bloqueo de la puerta y válvula para extracción de vapor. Disponible la versión para un uso intensivo.

Automatic and electric steam generators, 5 or 9 litres, electronically controlled. Equipped with water-feeding pump, safety thermostat, door interlock and steam draw-off valve. Heavy-duty version available.



GOLIATH SERIES

Generadores de vapor automáticos y eléctricos, de 19-25-55 lt, controlados electrónicamente. Equipados con bomba de suministro de agua, termostato de seguridad, interruptor para el bloqueo de la puerta y doble presostato. Versión «COMBI» disponible.

Automatic and electric steam generators, 19-25-55 litres, electronically controlled. Equipped with water-feeding pump, safety thermostat, door interlock and double pressure switch. 'COMBI' version available.



INOX SERIES

Generadores de vapor automáticos y eléctricos, de 16-25-55 lt, con caldera en acero inoxidable y control de nivel con flotador, bomba de suministro de agua, termostato de seguridad e interruptor para el bloqueo de la puerta. Disponible la versión con generadores apilados.

Automatic and electric steam generators, 16-25-55 litres, with stainless steel boiler and ballcock water level control, water-feeding pump, safety thermostat and door interlock. Version with overlapping generators available.



SANIFICACIÓN

SANITISING

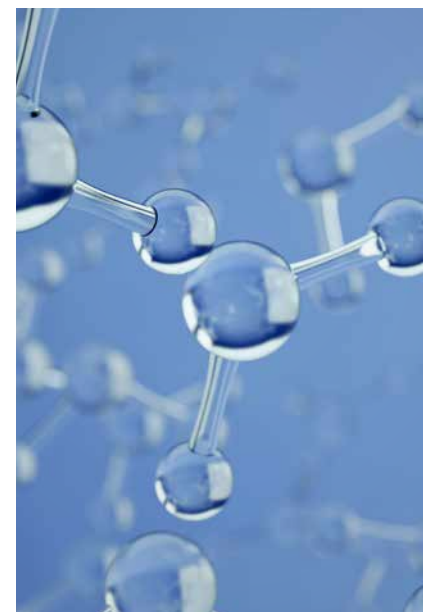


Hemos diseñado y concebido toda una línea de máquinas dedicadas a la sanificación completa de prendas, objetos y ambientes cerrados. Para lograr ésto, utilizamos el vapor y el ozono, un gas natural con alto poder desinfectante e higienizante, los cuales permiten sanificar inactivando bacterias, mohos, hongos, ácaros y virus. El ozono también es capaz de eliminar los malos olores de los tejidos sin dañarlos.

Nuestras máquinas son adecuadas para cualquier sector en el que se requiera la higienización de prendas y lugares, como hospitales, restaurantes y locales de entretenimiento, oficinas, empresas y lavanderías.

We have designed and developed an entire series of machines dedicated to the complete sanitising of garments, surfaces and premises. To achieve this, we use steam and ozone, a natural gas with high disinfecting and sanitising power, as a means of sanitising rooms and objects by inactivating bacteria, moulds, fungi, mites and viruses. Ozone is also able to remove bad odours from fabrics without damaging them.

Our machines are suitable for any sector where clothing and premises sanitising is required, such as hospitals, restaurants and entertainment, offices and businesses, as well as laundries.



- * Variedad de accesorios disponibles, previa solicitud.
- * Variety of accessories available, on request.

OZOCAB

Cabina de higienización por ozono con potente generador corona de 10 g/h y sistema de reconversión en oxígeno. Equipada con PLC de pantalla táctil, dos estantes y una barra horizontal para colgar prendas. Ideal para eliminar bacterias y olores en una gran variedad de prendas y textiles de decoración.

Ozone disinfection cabinet with powerful 10 g/h corona generator and oxygen conversion system. Equipped with a PLC touch screen, two shelves and a horizontal hanging rod. Suitable for removing bacteria and odours from a variety of garments and furnishing textiles.



OZOCUBO

Unidad profesional portátil productora de ozono con generador corona de 8 g/h. Equipada con una aplicación digital para controlar el progreso del ciclo y un sistema de reconversión en oxígeno. Ideal para higienizar ambientes cerrados.

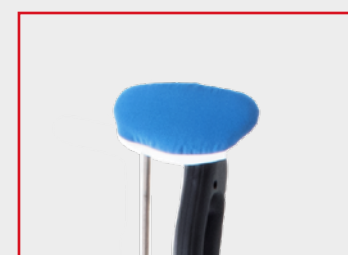
Professional portable ozone-producing unit with 8 g/h corona generator. Equipped with a digital app for monitoring the progress of the cycle and an oxygen conversion system. Suitable for sanitising closed environments.



SANI-BABY

Generadores de vapor, de 2,3 o 4 litros, con suministro manual de agua y función de higienización, equipados con toma eléctrica externa para el montaje de los accesorios. Permite planchar y sanificar la prenda en un solo paso.

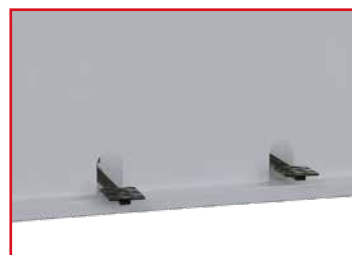
Steam generators, 2,3 or 4 litres, with manual water feeding and sanitising function, equipped with external electrical socket for quick assembly of the accessories. It allows the garment to be finished and sanitised in a single step.



PUFF IRON

Estación de planchado de acero inoxidable 304 con forma calentada con vapor y vaporizante, accionada por pedal. Disponible con forma de hombro, cintura, manga o las tres juntas. Preparada para conexión a fuente de vapor externa.

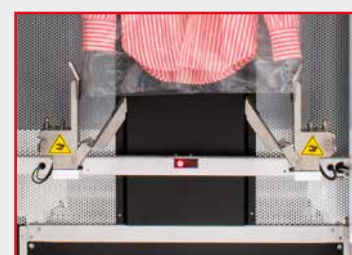
304-grade stainless steel finishing station with steam-heated and steaming shape, foot pedal operated. Available in shoulder, mushroom or sleeve shape or all three together. Ready for connection to external steam supply.



BAGGING MACHINE

Embolsadora vertical automática para el embalaje de prendas listas para su envío o almacenamiento, con ajuste manual del ciclo, semiautomático o automático.

Automatic vertical bagging machine for packing garments that are ready for shipment or storage, with manual, semi-automatic or automatic cycle setting.



PCM

Dispositivo manual para doblar y embolsar camisas con precisión.

Fácil de usar y mantener.

*Manual device for precisely folding and bagging shirts.
Easy to use and maintain.*



MIGNON

Grupo de plancha eléctrica con soporte en acero inoxidable 304 para retocar camisas en el maniquí o en la versión de plancha electrovaporizante, en combinación al GFV, como accesorio para el maniquí de abrigo.

Electric iron unit with iron rest in 304-grade stainless steel for shirts' touching up on the form finisher or in the electric-steam iron version, in combination with the GFV, as an accessory for the outerwear form finisher.



Our Services



ASESORÍA

Trabajamos para ser tu socio ideal, ofreciendo una asesoría profesional: desde la evaluación del local, pasando por el layout y las configuraciones más adecuadas para cada necesidad específica, hasta la finalización del proyecto.

CONSULTANCY

We work to be your ideal partner, offering professional advice: from assessment of the premises, best suited layout and set-up to each specific need, all the way to project completion.



ASISTENCIA POST-VENTA

Personal especializado dedicado a la completa asistencia técnica post-venta para garantizar la satisfacción de nuestros clientes y asegurar una rápida respuesta a las solicitudes. Puede ofrecerse asistencia adicional a distancia a través de la plataforma interactiva **PONYCLOUD 4.0**.

AFTER-SALES SERVICE

*Specialised personnel offering comprehensive after-sales technical support to guarantee customer satisfaction and ensure a quick response to requests. Additional remote support can be offered through the interactive **PONYCLOUD 4.0** platform.*



PIEZAS DE REPUESTO

Un moderno sistema de almacenamiento garantiza precisión y rapidez en la preparación y envío de las piezas solicitadas por los clientes.

Es importante recordar que el uso de repuestos originales garantiza el mismo rendimiento y durabilidad de la máquina a lo largo de los años.

SPARE PARTS

A modern storage system guarantees precision and speed in the preparation and shipment of the parts required by customers.

It is important to remember that using original spare parts guarantees the same performance and durability of the machine over the years.



SALA DE EXPOSICIÓN

En nuestra fábrica de Inzago (Milán - Italia) es posible visitar nuestra amplia sala de exposición de 400 m2, probar nuestras máquinas en funcionamiento y evaluar personalmente su eficiencia.

¡Ven a visitarnos!

SHOWROOM

At our facility in Inzago (Milan - Italy) you can visit our large 400 sq.mt. showroom, try our machines in operation and evaluate their efficiency hands-on.

Come and visit us!

NUESTROS NÚMEROS

OUR NUMBERS



90

empleados
employees



17.000 m²

de superficie cubierta en Inzago (MI)
of covered area in Inzago (MI)



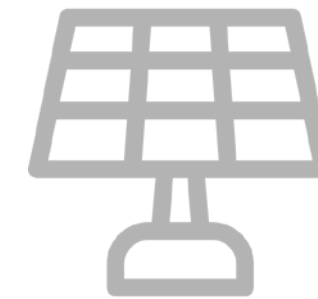
4.500

máquinas vendidas
en un año
*machines supplied
in one year*



85%

de la producción
dedicada a la exportación
*of production
for export*



400.000 kWh

de energía producida
por nuestro sistema fotovoltaico
*of energy produced
by our photovoltaic system*



120

países en los que estamos presentes
Countries where we operate



100%

producción
Made in Italy
*Made in Italy
production*



200

distribuidores
en todo el mundo
*worldwide
distributors*



MADE IN ITALY
FINISHING



PONY S.p.a.

G. Di Vittorio Street, Nr. 8
20065 Inzago (Milan)
Italy

Phone: +39 029549901
Email: info@ponyitaly.com

